



LAGUTSKOTTETS BETÄNKANDE

Godkännande av vissa bestämmelser i överenskommelsen med Estland om social trygghet

1996-97

nr 12
RP nr 11

REPUBLIKENS PRESIDENTS FÖRSLAG

Republikens president föreslår att lagtinget ger sitt bifall till att lagen om godkännande av vissa bestämmelser i överenskommelsen med Estland om social trygghet till de delar överenskommelsen faller inom landskapets behörighet och avviker från självstyrelselagen.

I presidentens framställning konstateras att överenskommelsen innehåller en bestämmelse som strider mot självstyrelselagens språkstadganden och att ärendet därför bör behandlas i den ordning 59 § 1 mom. självstyrelselagen för Åland anger.

UTSKOTTETS SYNPUNKTER

Överenskommelsen syftar till att förbättra den sociala tryggheten för medborgare i Finland och Estland vid vistelse i det andra landet. Artikel 37 i Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och republiken Estland å andra sidan eftersträvar en samordning av den sociala tryggheten mellan parterna i avtalet. Lagtinget har för sin del bifallit avtalet den 10 januari 1996.

Enligt överenskommelsens artikel 30 kan vid tillämpningen av överenskommelsens bestämmelser användas såväl de fördragsslutande parternas officiella språk (finska, svenska och estniska) samt engelska. I regeringens proposition konstateras bl.a. att denna bestämmelse för landskapet Ålands del strider mot bestämmelserna i 36-43 §§ självstyrelselagen för Åland. Av den orsaken förutsätter överenskommelsens ikraftträdande på Åland enligt 69 § självstyrelselagen att lagen i riksdagen stiftas i s.k. inskränkt grundlagsordning samt att lagtingets beslut skall fattas med en majoritet om minst två tredjedelar av de avgivna rösterna. Riksdagen har den 13 juni 1997 i föreskriven ordning antagit lagförslaget. Utskottet konstaterar att lagtinget vid olika tillfällen med föreskriven majoritet lämnat bifall till överenskommelser i vilka ingått motsvarande språkbestämmelser (senast lagtingets beslut den 6 april 1992 om godkännande av vissa bestämmelser i överenskommelsen med dåvarande Tjeckiska och Slovakiska federativa republiken om utgivande av sjukvård till personer vid tillfällig vistelse).

Med hänvisning till det anförda tillstyrker utskottet att lagtinget ger det begärda bifallet enligt 59 § 1 mom. självstyrelselagen.

ÄRENDETS BEHANDLING

Lagtinget har den 10 september 1997 inbegärt lagutskottets yttrande över framställningen.

I ärendets avgörande behandling deltog vice ordföranden Jansson, ledamöterna Sirén och Sjöblom samt ersättaren Sune Eriksson.

UTSKOTTETS FÖRSLAG

Med hänvisning till det anförda föreslår utskottet, som hänvisar till att lagtingets beslut skall fattas i den ordning 59 § 1 mom. och 69 § självstyrelselagen stadgar,

att Lagtinget ger sitt bifall till att lagen träder i kraft i landskapet Åland till de delar den ovan nämnda överenskommelsen faller inom landskapets behörighet och till de delar den avviker från självstyrelselagen.

Mariehamn den 10 september 1997

Vice ordförande

Christer Jansson

Sekreterare

Lars Ingmar Johansson